

EN – USER MANUAL	2
CZ – UŽIVATELSKÝ MANUÁL	2
SK – NÁVOD NA POUŽITIE	2
PL – INSTRUKCJA OBSŁUGI	2
DE – BENUTZERHANDBUCH	3
FR – MANUEL D'UTILISATION	3
IT – MANUALE D'USO	3
NL – GEBRUIKERSHANDLEIDING	3
ES – MANUAL DE USO	4
PT – MANUAL DO UTILIZADOR	4
HU – HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	4
HR – UPUTSTVO ZA UPORABU	5
SI – UPORABNIŠKI PRIROČNIK	5
RS – UPUTSTVO ZA UPOTREBU	5
RO – MANUAL DE UTILIZARE	5
BG – РЪКОВОДСТВО ЗА ПОЛЗВАНЕ	6
UA – ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	6
DK – BRUGERMANUAL	6
FI – KÄYTTÖOHJE	6
SE – ANVÄNDARMANUAL	7
GR – ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ	7
LT – NAUDOJIMO INSTRUKCIJA	7
LV – LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA	8
EE – KASUTAJAKÄSITLUS	8
TR – KULLANIM KILAVUZU	8



EN – USER MANUAL

Package contents: WG13 holder (with suction cup and vent clip), manual.

Technical specifications: Clamp width: approx. 58–88 mm, Material: ABS reinforcement + rubber surfaces, Rotation: 360°

Installation: Attach the main part and remove the protective film from the bottom of the suction cup holder. Fix the suction cup directly to the car's windshield and press the lock. Make sure the holder does not obstruct the driver's view.

Inserting, adjusting, and rotating the device: Adjustable side arms: press the button on the back to open; insert the phone and release the button to close the arms. Rotation: hold the holder close to the suction cup or clip and adjust the rotation with your other hand as needed. Avoid gripping the holder at the joint between the two parts, as this may cause it to break.

Removing the phone: Press the button to open the arms and then remove the device. Opening is easy even with one hand.

Maintenance and cleaning: Regularly clean the suction cup (e.g., with a damp cloth) to maintain adhesion. Use the cleaning wipe before each attachment. Avoid using aggressive cleaning agents.

Warnings:

- Make sure the holder is firmly centered and the suction cup is properly locked.
- Check that local laws do not prohibit mounting the holder on the windshield. In some countries, this is forbidden.

CZ – UŽIVATELSKÝ MANUÁL

Obsah balení: držák WG13 (s přísavkou a klipem na ventilaci), manuál.

Technické specifikace: šířka úchytu: cca 58–88 mm, materiál: výztuha z ABS + gumové povrchy, otáčení: 360°

Montáž: Spojte hlavní díl a odstraňte ochrannou fólii zespodu přísavného držáku. Připevněte část přímo na přední sklo auta a zmačkněte zámek. Dbejte na to, aby držák nezakrýval řidiči výhled z vozidla.

Vložení, úprava a otáčení zařízení: Nastavitelná boční ramena: stiskem tlačítka na zadní straně se otevřou; vložte telefon a uvolněním je zavřete. Otáčení: uchopte držák blízko přísavky/klipu a druhou rukou upravte natočení podle potřeby. Pokud držák uchopíte v místě spoje obou částí, může dojít k ulomení.

Vyjímání telefonu: Stiskněte tlačítko pro otevření ramen a následně vyjměte zařízení. Otvírání je snadné i jednou rukou.

Údržba a čištění: Pravidelně čistěte přísavku (např. vlhkým hadříkem) pro zachování přilnavosti. Čistící ubrousek použijte před každým upevněním. Vyhněte se používání agresivních čistících prostředků.

Upozornění:

- Ujistěte se, že je držák pevně vycentrován a přísavka správně uzamčena.
- Ujistěte se, že místní platná legislativa nezakazuje umístění držáku na čelní sklo. V některých zemích je to zakázáno.

SK – NÁVOD NA POUŽITIE

Obsah balenia: Držiak WG13 (s prísavkou a ventilačnou sponou), návod na použitie.

Technické údaje: Šírka svorky: cca 58–88 mm, materiál: ABS výstuž + gumové povrchy, otáčanie: 360

Instalácia: Pripevnite hlavnú časť a odstráňte ochrannú fóliu zo spodnej časti držiaka prísavky. Prísavku pripevnite priamo na čelné sklo vozidla a zatlačte poistku. Uistite sa, že držiak nebráni vo výhľade vodičovi.

Vloženie, nastavenie a otáčanie zariadenia: Nastavitelné bočné ramená: stlačením tlačidla na zadnej strane, aby sa otvorili; vložte telefón a uvoľnite tlačidlo, aby sa ramená zatvorili. Otočenie: pridržte držiak v blízkosti prísavky alebo spony a druhou rukou podľa potreby nastavte otočenie. Nechytajte držiak v mieste spoja medzi dvoma časťami, pretože by sa mohli zlomiť.

Vyberanie telefónu: Stlačením tlačidla, aby sa ramená otvorili, a potom zariadenie vyberte. Otvorenie je jednoduché aj jednou rukou.

Údržba a čistenie: Pravidelne čistite prísavku (napr. vlhkom handričkou), aby sa zachovala príľnavosť. Pred každým pripnutím použite čistiacu utierku. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky.

Upozornenia:

- Uistite sa, že držiak je pevne vystredený a prísavka je správne zaistená.
- Skontrolujte, či miestne zákony nezakazujú upevnenie držiaka na čelné sklo. V niektorých krajinách je to zakázané.

PL – INSTRUKCJA OBSŁUGI

Zawartość opakowania: uchwyt WG13 (z przysawką i klipsem wentylacyjnym), instrukcja obsługi.

Dane techniczne: Szerokość zacisku: ok. 58–88 mm, materiał: ABS + powierzchnie gumowe, obrót: 360°

Montaż: Przymocować główną część i zdjąć folię ochronną z dolnej części uchwytu przysawki. Przymocuj przysawkę bezpośrednio do przedniej szyby samochodu i nacisnij zatrzask. Upewnij się, że uchwyt nie zasłania widoku kierowcy.

Wkładanie, regulacja i obracanie urządzenia: Regulowane ramiona boczne: nacisnąć przycisk z tyłu, aby otworzyć; włożyć telefon i zwolnić przycisk, aby zamknąć ramiona. Obrót: przytrzymaj uchwyt blisko przysawki lub klipsa i drugą ręką wyreguluj obrót zgodnie z potrzebami. Unikaj chwytania uchwytu w miejscu połączenia dwóch części, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie.

Wyjmowanie telefonu: Nacisnąć przycisk, aby otworzyć ramiona, a następnie wyjąć urządzenie. Otwieranie jest łatwe nawet jedną ręką.

Konserwacja i czyszczenie: Aby zachować przyczepność, regularnie czyść przysawkę (np. wilgotną ściereczką). Przed każdym zamocowaniem należy użyć chusteczki czyszczącej. Unikaj stosowania agresywnych środków czyszczących.

Ostrzeżenia:

- Upewnij się, że uchwyt jest dobrze wyśrodkowany, a przyssawka prawidłowo zablokowana.
- Sprawdź, czy lokalne przepisy nie zabraniają montażu uchwytu na przedniej szybie. W niektórych krajach jest to zabronione.

DE – BENUTZERHANDBUCH

Lieferumfang: – Halterung WG13 (mit Saugnapf und Lüftungsclip), Bedienungsanleitung.

Technische Daten: Klemmbreite: ca. 58–88 mm, Material: ABS-Verstärkung + Gummioberflächen, Drehung: 360°

Montage: Befestigen Sie den Hauptteil und entfernen Sie die Schutzfolie von der Unterseite des Saugnapfhalters. Befestigen Sie den Halterung direkt an der Windschutzscheibe des Fahrzeugs und drücken Sie die Verriegelung. Stellen Sie sicher, dass der Halter die Sicht des Fahrers nicht behindert.

Einsetzen, Einstellen und Drehen des Geräts: Verstellbare Seitenarme: Drücken Sie den Knopf auf der Rückseite, um die Arme zu öffnen, setzen Sie das Telefon ein und lassen Sie den Knopf los, um die Arme zu schließen. Drehen: Halten Sie die Halterung nahe an den Saugnapf oder Clip und stellen Sie die Drehung mit der anderen Hand nach Bedarf ein. Vermeiden Sie es, die Halterung an der Verbindungsstelle zwischen den beiden Teilen zu greifen, da dies zu einem Bruch führen kann.

Entfernen des Telefons: Drücken Sie den Knopf, um die Arme zu öffnen, und nehmen Sie dann das Gerät heraus. Das Öffnen ist auch mit einer Hand ganz einfach.

Wartung und Reinigung: Reinigen Sie den Saugnapf regelmäßig (z. B. mit einem feuchten Tuch), um die Haftkraft zu erhalten. Verwenden Sie vor jeder Befestigung das Reinigungstuch. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel.

Warnhinweise:

- Stellen Sie sicher, dass die Halterung fest in der Mitte sitzt und der Saugnapf richtig verriegelt ist.
- Vergewissern Sie sich, dass die örtlichen Gesetze die Befestigung der Halterung an der Windschutzscheibe nicht verbieten. In einigen Ländern ist dies verboten.

FR – MANUEL D'UTILISATION

Contenu de l'emballage : support pour WG13 (avec ventouse et clip pour ventilation), manuel.

Caractéristiques techniques : Largeur de la pince : environ 58-88 mm, matériau : renfort ABS + surfaces en caoutchouc, rotation : 360°

Installation : Fixez la partie principale et retirez le film protecteur situé au bas du support à ventouse. Fixez la ventouse directement sur le pare-brise de la voiture et appuyez sur le loquet. Assurez-vous que le support n'obstrue pas la vue du conducteur.

Insertion, réglage et rotation de l'appareil: Bras latéraux réglables : appuyez sur le bouton à l'arrière pour ouvrir ; insérez le téléphone et relâchez le bouton pour fermer les bras. Rotation : maintenez le support près de la ventouse ou du clip et ajustez la rotation avec votre autre main si nécessaire. Évitez de saisir le support au niveau de la jonction entre les deux parties, car cela pourrait le casser.

Retrait du téléphone : Appuyez sur le bouton pour ouvrir les bras, puis retirez l'appareil. L'ouverture est facile, même d'une seule main.

Entretien et nettoyage : Nettoyez régulièrement la ventouse (par exemple avec un chiffon humide) pour maintenir son adhérence. Utilisez la lingette de nettoyage avant chaque fixation. Évitez d'utiliser des produits nettoyants agressifs.

Avertissements :

- Assurez-vous que le support est bien centré et que la ventouse est correctement verrouillée.
- Vérifiez que la législation locale n'interdit pas la fixation du support sur le pare-brise. Dans certains pays, cela est interdit.

IT – MANUALE D'USO

Contenuto della confezione: supporto per o WG13 (con ventosa e clip per bocchetta di ventilazione), manuale.

Specifiche tecniche: Larghezza morsetto: circa 58-88 mm, materiale: rinforzo in ABS + superfici in gomma, rotazione: 360°

Installazione: Fissare la parte principale e rimuovere la pellicola protettiva dalla parte inferiore del supporto a ventosa. Fissare la ventosa direttamente al parabrezza dell'auto e premere il blocco. Assicurarsi che il supporto non ostacoli la visuale del conducente.

Inserimento, regolazione e rotazione del dispositivo: Bracci laterali regolabili: premere il pulsante sul retro per aprire; inserire il telefono e rilasciare il pulsante per chiudere i bracci. Rotazione: tenere il supporto vicino alla ventosa o alla clip e regolare la rotazione con l'altra mano secondo necessità. Evitare di afferrare il supporto nel punto di giunzione tra le due parti, poiché ciò potrebbe causare la rottura.

Rimozione del telefono: Premere il pulsante per aprire i bracci, quindi rimuovere il dispositivo. L'apertura è facile anche con una sola mano.

Manutenzione e pulizia: Pulire regolarmente la ventosa (ad esempio con un panno umido) per mantenere l'adesione. Utilizzare la salvietta detergente prima di ogni fissaggio. Evitare l'uso di detergenti aggressivi.

Avvertenze:

- Assicurarsi che il supporto sia ben centrato e che la ventosa sia correttamente bloccata.
- Verificare che le leggi locali non vietino il montaggio del supporto sul parabrezza. In alcuni paesi è vietato.

NL – GEBRUIKERSHANDLEIDING

Inhoud van de verpakking: e WG13-houder (met zuignap en ventilatieclip), handleiding.

Technische specificaties: Klembreedte: ca. 58–88 mm, Materiaal: ABS-versterking + rubberen oppervlakken, Draaihoek: 360°

Installatie: Bevestig het hoofdgedeelte en verwijder de beschermfolie van de onderkant van de zuignaphouder. Bevestig de zuignap rechtstreeks op de voorruit van de auto en druk op de vergrendeling. Zorg ervoor dat de houder het zicht van de bestuurder niet belemmert.

Het apparaat plaatsen, afstellen en draaien: Verstelbare zijarmen: druk op de knop aan de achterkant om te openen; plaats de telefoon en laat de knop los om de armen te sluiten. Draaien: houd de houder dicht bij de zuignap of clip en stel de draaihoek met uw andere hand naar wens af. Pak de houder niet vast bij de verbinding tussen de twee delen, omdat deze hierdoor kan breken.

De telefoon verwijderen: Druk op de knop om de armen te openen en verwijder vervolgens het apparaat. Openen is eenvoudig, zelfs met één hand.

Onderhoud en reiniging: Reinig de zuignap regelmatig (bijvoorbeeld met een vochtige doek) om de hechting te behouden. Gebruik voor elke bevestiging een reinigingsdoekje. Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen.

Waarschuwingen:

- Zorg ervoor dat de houder goed gecentreerd is en dat de zuignap goed is vergrendeld.
- Controleer of de lokale wetgeving het bevestigen van de houder op de voorruit niet verbiedt. In sommige landen is dit verboden.

ES – MANUAL DE USO

Contenido del paquete: Soporte para el o WG13 (con ventosa y clip para ventilación), manual.

Especificaciones técnicas: Ancho de la abrazadera: aprox. 58-88 mm, material: refuerzo de ABS + superficies de goma, rotación: 360°

Instalación: Fije la parte principal y retire la película protectora de la parte inferior del soporte con ventosa. Fije la ventosa directamente al parabrisas del coche y presione el cierre. Asegúrese de que el soporte no obstaculice la visión del conductor.

Inserción, ajuste y giro del dispositivo: Brazos laterales ajustables; presione el botón de la parte posterior para abrir; inserte el teléfono y suelte el botón para cerrar los brazos. Rotación: sujete el soporte cerca de la ventosa o el clip y ajuste la rotación con la otra mano según sea necesario. Evite sujetar el soporte por la unión entre las dos partes, ya que podría romperse.

Extracción del teléfono: Presione el botón para abrir los brazos y retire el dispositivo. Se abre fácilmente incluso con una sola mano.

Mantenimiento y limpieza: Limpie regularmente la ventosa (por ejemplo, con un paño húmedo) para mantener la adherencia. Utilice la toallita de limpieza antes de cada fijación. Evite el uso de productos de limpieza agresivos.

Advertencias:

- Asegúrese de que el soporte esté bien centrado y que la ventosa esté correctamente bloqueada.
- Compruebe que la legislación local no prohíbe montar el soporte en el parabrisas. En algunos países, esto está prohibido.

PT – MANUAL DO UTILIZADOR

Conteúdo da embalagem: Suporte WG13 (com ventosa e clipe de ventilação), manual.

Especificações técnicas: Largura da braçadeira: aprox. 58–88 mm, Material: reforço em ABS + superfícies em borracha, Rotação: 360°

Instalação: Prenda a parte principal e remova a película protetora da parte inferior do suporte com ventosa. Fixe a ventosa diretamente no para-brisa do carro e pressione o fecho. Certifique-se de que o suporte não obstrua a visão do condutor.

Inserir, ajustar e rodar o dispositivo: Braços laterais ajustáveis: pressione o botão na parte traseira para abrir; insira o telefone e solte o botão para fechar os braços. Rotação: segure o suporte perto da ventosa ou do clipe e ajuste a rotação com a outra mão, conforme necessário. Evite segurar o suporte na junção entre as duas partes, pois isso pode causar a sua quebra.

Remoção do telefone: Pressione o botão para abrir os braços e, em seguida, remova o dispositivo. A abertura é fácil, mesmo com uma mão.

Manutenção e limpeza: Limpe regularmente a ventosa (por exemplo, com um pano húmido) para manter a aderência. Use o lenço de limpeza antes de cada fixação. Evite utilizar produtos de limpeza agressivos.

Avisos:

- Certifique-se de que o suporte está bem centrado e que a ventosa está bem fixada.
- Verifique se as leis locais não proibem a montagem do suporte no para-brisa. Em alguns países, isso é proibido.

HU – HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

A csomag tartalma: WG13 tartó (tapadókoronggal és szellőzőkapoccsal), használati utasítás.

Műszaki adatok: Szorítószélesség: kb. 58–88 mm, Anyag: ABS erősítés + gumi felületek, Forgathatóság: 360°

Telepítés: Rögzítse a fő részt, és távolítsa el a védőfóliát a tapadókorong tartó aljáról. Rögzítse a tapadókorongot közvetlenül az autó szélvédőjéhez, és nyomja meg a reteszt. Győződjön meg arról, hogy a tartó nem akadályozza a vezető kilátását.

A készülék behelyezése, beállítása és elforgatása: Állítható oldalsó karok: nyomja meg a hátoldalon található gombot a kinyitáshoz; helyezze be a telefont, majd engedje el a gombot a karok bezárásához. Forgatás: tartsa a tartót a tapadókorong vagy a klip közelében, és a másik kezével állítsa be a forgást a kívánt irányba. Ne fogja meg a tartót a két rész közötti illesztésnél, mert ez töréshez vezethet.

A telefon eltávolítása: Nyomja meg a gombot a karok kinyitásához, majd vegye ki a készüléket. A nyitás egy kézzel is könnyen elvégezhető.

Karbantartás és tisztítás: A tapadást biztosító tapadókorongot rendszeresen tisztítsa meg (pl. nedves ruhával). Minden rögzítés előtt használja a tisztító kendőt. Kerülje az agresszív tisztítószer használatát.

Figyelmeztetések:

- Győződjön meg arról, hogy a tartó pontosan középen van, és a tapadókorong megfelelően rögzítve van.
- Ellenőrizze, hogy a helyi törvények nem tiltják-e a tartó szélvédőre történő felszerelését. Egyes országokban ez tilos.

HR – UPUTSTVO ZA UPORABU

Sadržaj paketa: Držač WG13 (s vakuumskom čašicom i kopčom za ventilaciju), ručni.

Tehničke specifikacije: Širina stezaljke: cca. 58–88 mm, Materijal: ABS ojačanje + gumene površine, Rotacija: 360°

Montaža: Pričvrstite glavni dio i uklonite zaštitnu foliju s dna držača vakuumske čašice. Pričvrstite vakuumsku čašicu direktno na vjetrobransko staklo automobila i pritisnite bravu. Pazite da držač ne zaklanja vozaču pogled.

Umetanje, podešavanje i rotiranje uređaja: Podesivi bočni krakovi: pritisnite gumb na stražnjoj strani za otvaranje; umetnite telefon i otpustite gumb za zatvaranje krakova. Rotacija: držite držač blizu vakuumske čašice ili kopče i podesite rotaciju drugom rukom prema potrebi.

Izbjegavajte hvatanje držača na spoju između dva dijela, jer to može uzrokovati njegov lom.

Ukljanjanje telefona: Pritisnite gumb za otvaranje krakova, a zatim uklonite uređaj. Otvaranje je jednostavno čak i jednom rukom.

Održavanje i čišćenje: Redovito čistite vakuumsku čašicu (npr. vlažnom krpom) kako biste održali prijanjanje. Prije svakog nastavka upotrijebite maramicu za čišćenje. Izbjegavajte korištenje agresivnih sredstava za čišćenje.

Upozorenja:

- Provjerite je li držač čvrsto centriran i je li vakuumska čašica pravilno zaključana.
- Provjerite zabranjuju li lokalni zakoni postavljanje držača na vjetrobransko staklo. U nekim zemljama je to zabranjeno.

SI – UPORABNIŠKI PRIROČNIK

Vsebina paketa: WG13 držalo (s priseskomo in sponko za prezačevanje), navodila za uporabo.

Tehnične specifikacije: Širina sponke: približno 58–88 mm, material: ABS ojačitev + gumijaste površine, vrtenje: 360°

Namestitvev Priritidite glavni del in uklonite zaštitno folijo z dna nosilca s priseskomo. Priritidite prisesek neposredno na vetrobransko steklo avtomobila in pritisnite zapiralo. Prepričajte se, da nosilec ne ovira voznikovega pogleda.

Vstavljanje, nastavljanje in vrtenje naprave: Nastavlja stranska ročica: pritisnite gumb na zadnji strani, da se odpre; vstavite telefon in spustite gumb, da se ročica zapre. Vrtenje: držite nosilec blizu priseseka ali sponke in z drugo roko po potrebi prilagodite vrtenje. Ne primejte držala na stiku med dvema deloma, saj se lahko poškoduje.

Odstranjevanje telefona: Pritisnite gumb, da odprete ročke, in odstranite napravo. Odpiranje je enostavno tudi z eno roko.

Vzdrževanje in čiščenje: Redno čistite prisesek (npr. z vlažno krpo), da ohranite oprijem. Pred vsako priritiditvijo uporabite čistilno krpicico.

Izogibajte se uporabi agresivnih čistilnih sredstev.

Opozorila:

- Prepričajte se, da je nosilec trdno centriran in da je prisesek pravilno zaklenjen.
- Preverite, ali lokalni predpisi prepovedujejo namestitvev nosilca na vetrobransko steklo. V nekaterih državah je to prepovedano.

RS – UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Sadržaj pakovanja: WG13 držač (sa vakuum čašom i kopčom za ventilaciju), uputstvo.

Tehničke specifikacije: Širina stezaljke: približno 58–88 mm, Materijal: ABS ojačanje + gumirane površine, Rotacija: 360°

Instalacija: Pričvrstite glavni dio i uklonite zaštitnu foliju sa donje strane vakuum držača. Pričvrstite vakuum čašu direktno na šoferšajbnu automobila i pritisnite dugme za zaključavanje. Uverite se da držač ne ometa pogled vozača.

Umetanje, podešavanje i rotacija uređaja: Podesive bočne ručice: pritisnite dugme pozadi da otvorite; ubacite telefon i otpustite dugme da biste zatvorili ručice. Rotacija: držite držač blizu vakuum čaše ili kopče i drugom rukom podesite rotaciju po potrebi. Izbjegavajte držanje držača na spoju između dva dela, jer to može dovesti do pucanja.

Ukljanjanje telefona: Pritisnite dugme da otvorite ručice, a zatim izvadite uređaj. Otvaranje je lako čak i jednom rukom.

Održavanje i čišćenje: Redovito čistite vakuum čašu (npr. vlažnom krpom) kako biste održali prijanjanje. Koristite maramicu za čišćenje pre svakog postavljanja. Izbjegavajte upotrebu agresivnih sredstava za čišćenje.

Upozorenja:

- Uverite se da je držač čvrsto centriran i da je vakuum čaša pravilno zaključana.
- Proverite da li lokalni propisi ne zabranjuju postavljanje držača na šoferšajbnu. U nekim zemljama ovo je zabranjeno.

RO – MANUAL DE UTILIZARE

Conținutul pachetului: suport WG13 (cu ventuză și cleamă de ventilație), manual.

Specificații tehnice: Lățime cleamă: aprox. 58–88 mm, Material: armătură ABS + suprafețe din cauciuc, Rotatie: 360°

Instalare: Atașați partea principală și îndepărtați folia de protecție din partea inferioară a suportului ventuzei. Fixați ventuza direct pe parbrizul mașinii și apăsați butonul de blocare. Asigurați-vă că suportul nu obstrucționează vederea șoferului.

Introducerea, reglarea și rotirea dispozitivului: Brațe laterale reglabile: apăsați butonul din spate pentru a deschide; introduceți telefonul și eliberați butonul pentru a închide brațele. Rotire: țineți suportul aproape de ventuză sau cleamă și reglați rotirea cu ceaaltă mână, după cum este necesar. Evitați să apăcați suportul la bimbănarea dintre cele două părți, deoarece acest lucru poate duce la ruperea acestuia.

Scoaterea telefonului: Apăsați butonul pentru a deschide brațele, apoi scoateți dispozitivul. Deschiderea este ușoară chiar și cu o singură mână.

Întreținere și curățare: Curățați regulat ventuza (de exemplu, cu o cârpă umedă) pentru a menține aderența. Utilizați șervețelul de curățare înainte de fiecare atașare. Evitați utilizarea agenților de curățare agresivi.

Аvertismente:

- Асигураți-vă că suportul este centrat ferm și că ventuza este blocată corespunzător.
- Verificați dacă legislația locală nu interzice montarea suportului pe parbriz. În unele țări, acest lucru este interzis.

BG – РЪКОВОДСТВО ЗА ПОЛЗВАНЕ

Съдържание на опаковката: WG13 държач (с вакуумна чашка и клипс за вентилация), ръководство за употреба.

Технически характеристики: Ширина на скобата: приблизително 58–88 mm, Материал: ABS подписване + гумени повърхности, Въртене: 360°

Монтаж Закрепете основната част и отстранете защитния филм от долната част на вакуумната чаша. Закрепете вакуумната чаша директно към предното стъкло на автомобила и натиснете заключването. Уверете се, че държателят не пречи на видимостта на водача.

Поставяне, регулиране и завъртане на устройството: Регулируеми странични рамена: натиснете бутон на гърба, за да отворите; поставете телефона и освободете бутона, за да затворите рамената. Въртене: задръжте държача близо до вакуумната чашка или клипса и регулирайте въртенето с другата ръка според нуждите. Избягвайте да хващате държача в мястото на съединението между двете части, тъй като това може да доведе до счупване.

Изваждане на телефона: Натиснете бутон, за да отворите рамената, и след това извадете устройството. Отварянето е лесно дори с една ръка.

Поддръжка и почистване: Редовно почиствайте вакуумната чашка (например с влажна кърпа), за да поддържате адхезията. Използвайте почистваща кърпа преди всяко поставяне. Избягвайте употребата на агресивни почистващи средства.

Предупреждения:

- Уверете се, че държателят е добре центриран и вакуумната чашка е правилно закрепена.
- Проверете дали местните закони не забраняват монтирането на държача на предното стъкло. В някои страни това е забранено.

UA – ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Комплект поставки: Держатель для термометра WG13 (з присоскою і кріпленням для вентиляційного отвору), інструкція.

Технічні характеристики: Ширина затискача: приблизно 58–88 мм, матеріал: армований АБС + гумові поверхні, поворот: 360°

Встановлення Прикріпіть основну частину і зніміть захисну плівку з нижньої частини кріплення на присоску. Прикріпіть присоску безпосередньо до лобового скла автомобіля і натисніть на фіксатор. Переконайтеся, що тримач не заважає водієві.

Встановлення, регулювання та обертання пристрою: Регульовані бічні кронштейни: натисніть кнопку на задній панелі, щоб відкрити; вставте телефон і відпустіть кнопку, щоб закрити кронштейни. Поворот: тримайте кріплення близько до присоски або затискача і іншою рукою відрегулюйте поворот за необхідності. Не тримайте тримач за місце з'єднання двох частин, оскільки це може призвести до його пошкодження.

Виймання телефону: Натисніть кнопку, щоб відкрити кронштейни, а потім вийміть пристрій. Відкрити можна навіть однією рукою.

Технічне обслуговування та чищення: Регулярно очищайте присоску (наприклад, вологою ганчіркою), щоб зберегти адгезію. Перед кожним кріпленням використовуйте серветку для чищення. Уникайте використання агресивних м'яких засобів.

Попередження:

- Переконайтеся, що тримач надійно закріплений по центру, а присоска правильно зафіксована.
- Перевірте, чи місцеве законодавство не забороняє кріплення тримача на лобовому склі. У деяких країнах це заборонено.

DK – BRUGERMANUAL

Pakkens indhold: WG13 holder (med sugekop og ventilationsklips), manual.

Tekniske specifikationer: Klembredde: ca. 58–88 mm, materiale: ABS-forstærkning + gumioverflader, rotation: 360

Montering: Fastgør hoveddelen og fjern beskyttelsesfilmen fra bunden af sugekopholderen. Fastgør sugekoppen direkte på bilens forrude og tryk på låsen. Sørg for, at holderen ikke hinder førerens udsyn.

Indsættelse, justering og drejning af enheden: Justerbare siderarme: Tryk på knappen på bagsiden for at åbne; indsæt telefonen og slip knappen for at lukke armene. Drejning: Hold holderen tæt på sugekoppen eller klipsen, og juster drejningen med den anden hånd efter behov. Undgå at gribe fat i holderen ved samlingen mellem de to dele, da dette kan medføre, at den går i stykker.

Fjernelse af telefonen: Tryk på knappen for at åbne armene, og fjern derefter enheden. Den er nem at åbne, selv med én hånd.

Vedligeholdelse og rengøring: Rengør sugekoppen regelmæssigt (f.eks. med en fugtig klud) for at opretholde vedhæftningen. Brug rengøringsservietten før hver fastgørelse. Undgå at bruge aggressive rengøringsmidler.

Advarsler:

- Sørg for, at holderen er centreret og sugekoppen er korrekt låst.
- Kontroller, at lokale love ikke forbyder montering af holderen på forruden. I nogle lande er dette forbudt.

FI – KÄYTTÖOHJE

Pakkauksen sisältö: WG13-pidike (imukupilla ja tuuletusaukon kiinnikkeellä), käyttöohje.

Tekniset tiedot: Kiinnityskorkeus: noin 58–88 mm, materiaali: ABS-vahvike + kumipinnat, kierto: 360°

Asennus Kiinnitä pääosa ja poista suojakalvo imukuppidikkeen pohjasta. Kiinnitä imukuppi suoraan auton tuulilasiin ja paina lukitusta. Varmista, että pidike ei estä kuljettajan näkymää.

Laitteen asettaminen, säätäminen ja kääntäminen: Säädettävät sivuvarret: avaa painamalla takana olevaa painiketta, aseta puhelin paikalleen ja sulje varret vapauttamalla painike. Kääntäminen: pidä pidikettä lähellä imukuppia ja kiinnikettä ja säädä kääntöä toisella kädellä tarpeen mukaan. Vältä tartuttamista pidikkeeseen kahden osan liitoskohdasta, sillä se voi rikkoutua.

Puhelimen irrottaminen: Avaa varret painamalla painiketta ja poista laite. Avaaminen on helppoa jopa yhdellä kädellä.

Huolto ja puhdistus: Puhdista imukuppi säännöllisesti (esim. kostealla liinalla) tarttuvuuden säilyttämiseksi. Käytä puhdistusliinaa ennen jokaista kiinnitystä. Vältä voimakkaiden puhdistusaineiden käyttöä.

Varoitukset:

- Varmista, että pidike on tukevasti keskellä ja imukuppi on kunnolla lukittu.
- Tarkista, että paikalliset lait eivät kiellä pidikkeen kiinnittämistä tuulilasiin. Joissakin maissa tämä on kielletty.

SE – ANVÄNDARMANUAL

Förpackningens innehåll: WG13-hållare (med sugkopp och ventilationsklämma), manual.

Tekniska specifikationer: Klämbredd: ca 58–88 mm, Material: ABS-förstärkning + gummiibeläggning, Rotation: 360°

Installation Fäst huvuddelen och ta bort skyddsfilm från undersidan av sugkopps hållaren. Fäst sugkoppen direkt på bilens vindruta och tryck på låset. Se till att hållaren inte hindrar förarens sikt.

Sätt i, justera och rotera enheten: Justerbara sidearm: tryck på knappen på baksidan för att öppna; sätt in telefonen och släpp knappen för att stänga armarna. Rotation: håll hållaren nära sugkoppen eller klämman och justera rotationen med den andra handen efter behov. Undvik att greppa hållaren vid fogen mellan de två delarna, eftersom detta kan göra att den går sönder.

Ta bort telefonen: Tryck på knappen för att öppna armarna och ta sedan bort enheten. Öppningen är enkel även med en hand.

Underhåll och rengöring: Rengör sugkoppen regelbundet (t.ex. med en fuktig trasa) för att bibehålla vidhäftningen. Använd rengöringsservetten före varje montering. Undvik att använda starka rengöringsmedel.

Varningar:

- Se till att hållaren är ordentligt centrerad och att sugkoppen är ordentligt låst.
- Kontrollera att lokala lagar inte förbjuder montering av hållaren på vindrutan. I vissa länder är detta förbjudet.

GR – ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

Περιεχόμενα συσκευασίας: Βάση στήριξης για το θερμόμετρο , βάση στήριξης για το θερμόμετρο (με βεντούζα και κλιπ εξαιρισμού), εγχειρίδι.

Τεχνικές προδιαγραφές: Πλάτος σφιγκτήρα: περίπου 58–88 mm, Υλικό: Ενίσχυση ABS + επιφάνειες από καουτσούκ, Περιστροφή: 360°

Εγκατάσταση: Συνδέστε το κύριο μέρος και αφαιρέστε την προστατευτική μεμβράνη από το κάτω μέρος της βάσης με βεντούζα. Στερεώστε τη βεντούζα απευθείας στο παρμπρίζ του αυτοκινήτου και πιέστε το κλειδώμα. Βεβαιωθείτε ότι η βάση δεν εμποδίζει την ορατότητα του οδηγού.

Τοποθέτηση, ρύθμιση και περιστροφή της συσκευής: Ρυθμιζόμενα παιδιών μπράτσα: πατήστε το κουμπί στο πίσω μέρος για να ανοίξουν, τοποθετήστε το τηλέφωνο και αφήστε το κουμπί για να κλείσουν τα μπράτσα. Περιστροφή: κρατήστε τη βάση κοντά στη βεντούζα ή το κλιπ και ρυθμίστε την περιστροφή με το άλλο χέρι, όπως απαιτείται. Αποφύγετε να πιάνετε τη βάση από το σημείο σύνδεσης των δύο μερών, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει τη θραύση της.

Αφαίρεση του τηλεφώνου: Πατήστε το κουμπί για να ανοίξετε τους βραχίονες και, στη συνέχεια, αφαιρέστε τη συσκευή. Το άνοιγμα είναι εύκολο ακόμα και με το ένα χέρι.

Συντήρηση και καθαρισμός: Καθαρίζετε τακτικά τη βεντούζα (π.χ. με ένα υγρό πανί) για να διατηρήσετε την πρόσφυση. Χρησιμοποιήστε το καθαριστικό πανηλάκι πριν από κάθε τοποθέτηση. Αποφύγετε τη χρήση ισχυρών καθαριστικών.

Προειδοποιήσεις:

- Βεβαιωθείτε ότι η βάση είναι σταθερά κεντραρισμένη και ότι η βεντούζα είναι σωστά κλειδωμένη.
- Ελέγξτε ότι οι τοπικοί νόμοι δεν απαγορεύουν την τοποθέτηση της βάσης στο παρμπρίζ. Σε ορισμένες χώρες, αυτό απαγορεύεται.

LT – NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Pakuotės turinys: WG13 laikiklis (su siurbtuku ir ventiliacijos spaustuku), naudojimo instrukcija.

Techniniai duomenys: Spaustuvo plotis: apie 58–88 mm, medžiaga: ABS sustiprinimas + guminiai paviršiai, pasukimas: 360°

Montavimas Prityvirtinkite pagardinę dalį ir laikiklį apsauginę pėvelę nuo siurblio laikiklio apačios. Prisukite siurblio laikiklį tiesiai prie automobilio priekinio stiklo ir paspauskite fiksatorių. Įsitikinkite, kad laikiklis netrukdo vairuotojo matumumui.

Įrenginio įdėjimas, reguliavimas ir pasukimas: Reguliuojami šoniniai laikikliai: atidarykite paspaudžiant mygtuką gale; įdėkite telefoną ir atleiskite mygtuką, kad laikikliai užsidarytų. Pasukimas: laikykite laikiklį arti siurblio arba spaustuko ir kita ranka reguliuokite pasukimą pagal poreikį. Nespaudžiodami laikiklio jungties tarp dviejų dalių, nes tai gali jį sulaužyti.

Telefono išėmimas: Paspauskite mygtuką, kad atidarytumėte rankenas, ir išimkite įrenginį. Atidaryti galima net viena ranka.

Priežiūra ir valymas: Reguliariai valykite siurbtuką (pvz., drėgnu skudurėliu), kad išlaikytumėte sukibimą. Prieš kiekvieną prityvirtinimą naudokite valymo servetėlę. Venkite naudoti agresyvius valiklius.

Įspėjimai:

- Įsitikinkite, kad laikiklis yra tvirtai centruotas ir siurbtukas yra tinkamai užfiksuotas.

- Patikrinkite, ar vietas įstatymai nedraudžia tvirtinti laikiklio prie priekinio stiklo. Kai kuriose šalyse tai draudžiama.

LV – LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA

Iepakojuma saturs: WG13 turētājs (ar piesūcekni un ventilācijas klipsi), lietošanas instrukcija.

Tehniskie parametri: Skavas platums: aptuveni 58–88 mm, materiāls: ABS pastiprinājums + gumijas virsmas, pagrieziens leņķis: 360°
Uzstādīšana: Pievienojiet galveno daļu un noņemiet aizsargplēvi no piesūcekņa turētāja apakšā. Piesūcinātāju piestipriniet tieši pie automašīnas priekšējā stikla un nospiediet fiksatoru. Pārliecinieties, ka turētājs netraucē vadītāja redzamību.

Ierīces ievietošana, regulēšana un pagriešana: Regulējami sānu rokturi: nospiediet pogu aizmugurē, lai atvērtu; ievietojiet tālruni un atlaidiet pogu, lai aizvērtu rokturus. Pagriešana: turiet turētāju tuvu piesūcekni vai skavas klipam un ar otu roku pēc nepieciešamības regulējiet pagriezienu. Neaizskartur turētāju savienojuma vietā starp abām daļām, jo tas var izraisīt tā salūšanu.

Tālruna noņemšana: Nospiediet pogu, lai atvērtu rokas, un izņemiet ierīci. Atvērt var viegli pat ar vienu roku.

Kopsāna un tīrīšana: Regulāri tīriet piesūcekni (piemēram, ar mitru drānu), lai saglabātu saķeri. Pirms katras piestiprināšanas izmantojiet tīrīšanas salveti. Nelietojiet agresīvus tīrīšanas līdzekļus.

Bridinājumi:

- Pārliecinieties, ka turētājs ir stingri centrēts un piesūceknis ir pareizi fiksēts.
- Pārbaudiet, vai vietējie likumi neaizliedz turētāja piestiprināšanu pie vējstikla. Dažās valstīs tas ir aizliegts.

EE – KASUTAJAKÄSITLUS

Pakendi sisu: WG13 hoidik (imukupuga ja ventileerimisklambriga), kasutusjuhend.

Tehnilised andmed: Klamber laiused: umbes 58–88 mm, materjal: ABS-tugevdus + kummist pinnad, pöörlemine: 360°

Paigaldamine Kinnitage põhiosa ja eemaldage kaitseklappi iminappade aluselt. Kinnitage iminapp otse auto tuuleklaasile ja vajutage lukk kinni. Veenduge, et hoidik ei takista juhi vaatevälja.

Seadme paigaldamine, reguleerimine ja pööramine: Reguleeritavad külgakšivarred: avamiseks vajutage tagaküljel olevat nuppu; asetage telefon ja vabastage nupp, et käsivarred sulguksid. Pööramine: hoidke hoidijat iminappale või klambrile lähedal ja reguleerige pööramist teise käega vastavalt vajadusele. Vältige hoidiku kahe osa ühenduskohast kinni haaramist, kuna see võib põhjustada hoidiku purunemise.

Telefoni eemaldamine: Vajutage nuppu, et avada kæld, ja eemaldage seade. Avamine on lihtne isegi ühe käega.

Hoidiku ja puhastamine: Puhastage iminapp regulaarselt (nt niiske lapiga), et tagada hea haardumine. Kasutage enne iga kinnitamist puhastuslapikest. Vältige agressiivsete puhastusvahendite kasutamist.

Hoiatused:

- Veenduge, et hoidik on kindlalt keskel ja iminapp on korralikult lukustatud.
- Kontrollige, et kohalikud seadused ei keela hoidiku kinnitamist tuuleklaasile. Mõnes riigis on see keelatud.

TR – KULLANIM KILAVUZU

Paket ierīgi: WG13 tutuciu (vantuz ve havalandırma klipsi ile birlikte), kullanim kilavuzu.

Teknik özellikler: Kelecepe genişliğı: yaklaşık 58–88 mm, Malzeme: ABS takviye + kauçuk yüzeyler, Dönüş: 360°

Kurulum Ana parçayı takin ve vantuz tutucunun altındaki koruyucu filmi çıkarın. Vantuzu doğrudan aracın ön camına sabitleyin ve kilidi bastırın. Tutucunun sürücünün görüşünü engellemediğinden emin olun.

Cihazı takma, ayarlama ve döndürme: Ayarlanabilir yan kollar: arka taraftaki düğmeye basarak açın; telefonu yerleştirin ve düğmeyi bırakarak kolları kapatın. Döndürme: Tutucuyu vantuz veya klipse yakın tutun ve diğer elinizle gerektiği gibi döndürün. Tutucuyu iki parçanın birleştiği yerden tutmayın, aksi takdirde kırılabilir.

Telefonu çıkarma: Düğmeye basarak kolları açın ve cihazı çıkarın. Tek elle bile kolayca açılabilir.

Bakım ve temizlik: Yıpaşkanlığı korumak için vantuzu düzenli olarak temizleyin (örneğin nemli bir bezle). Her takmadan önce temizlik için kullanın. Aşındırıcı temizlik maddeleri kullanmayın.

Uyarılar:

- Tutucunun tam ortada ve vantuzun düzgün bir şekilde kilitletiğinden emin olun.
- Yerel yasaların tutucunun ön cama takılmasını yasaklamadığını kontrol edin. Bazı ölkelerde bu yasaktır.

Email support: servis@winner-mobile.com



EN - If you have any questions, please contact our technical support. **CZ** - V případě jakýchkoliv dotazů se obraťte na naši technickou podporu. **SK** - V prípade akýchkoľvek otázok kontaktujte našu technickú podporu. **PL** - W przypadku jakichkolwiek pytań prosimy o kontakt z naszym wsparciem technicznym. **DE** - Bei Fragen wenden Sie sich bitte an unseren technischen Support. **HU** - Kérdés esetén lépjen kapcsolatba műszaki támogatásunkkal.